

32:1 וַיִּשְׁבְּתוּ וַיִּשְׁבְּתוּ שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מֵעֲנוֹת מֵעֲנוֹת אֵת כִּי אִיּוֹב - אֵת הוּא
u·ishbthu shlsht e·anshim e·ale m·onuth ath - aiub ki eua
and·they-are-ceasing three-of the·mortals the·these from·to-answer-of » Job that he

בְּעֵינָיו צְדִיק : פ
tzdiq b·oini·u : p
righteous in·eyes-of·him

32:2 וַיִּחַר רָם בְּאִיּוֹב רָם מִמִּשְׁפַּחַת הַבּוּזִי בְּרַכְאֵל - בֶּן אֱלִיהוּא אַף
u·ichr rm b·aiub m·mshpchth e·buzi - brkal e·alieua bn - aph
and·he-is-being-hot anger-of Elihu son-of Barachel the·Buzite from·family-of Ram in·Job

חָרָה אָפוּ צְדָקוֹן - עַל נַפְשׁוֹ מֵאֱלֹהִים :
chre aph·u ol - tzdq·u nphsh·u m·aleim :
he-is-hot anger-of·him on to-^mjustify-of·him soul-of·him from·Elohim

32:3 וּבְשֵׁלֶשֶׁת רְעִיּוֹ חָרָה אָפוּ אֲשֶׁר עַל מָצְאוּ - לֹא אָשַׁר עַל מֵנָה
u·b·shlsht roi·u chre aph·u ol ashr la - mtzau mone
and·in·three-of associates-of·him he-is-hot anger-of·him on which not they-found answer

וַיְרַשְׁעוּ אִיּוֹב - אֵת :
u·irshiou ath - aiub :
and·they-are-^ccondemning » Job

32:4 וַאֲלֵהוּ חָכָה אֵת בְּדַבְרֵי אִיּוֹב - אֵת לְיָמִים :
u·alieu chke ath - aiub b·dbrim ki zqnm - eme mm·nu l·imim :
and·Elihu he-^mtarried » Job in·words that old-ones they from·him to·days

32:5 וַיֵּרָא אֵין כִּי אֱלִיהוּא אָפוּ מֵעֲנָה בְּפִי שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים
u·ira alieua ki ain mone b·phi shlsht e·anshim
and·he-is-seeing Elihu that there-is-no answer in·mouth-of three-of the·mortals

וַיִּחַר אָפוּ : פ
u·ichr aph·u : p
and·he-is-being-hot anger-of·him

32:6 וַיַּעַן אָנִי צְעִיר וַיֹּאמֶר הַבּוּזִי בְּרַכְאֵל - בֶּן אֱלִיהוּא וַיֵּעַן
u·ion aniy tzoir u·iamr e·buzi - brkal e·alieua bn - aph
and·he-is-answering Elihu son-of Barachel the·Buzite and·he-is-saying inferior I

מִחֹת וַאֲרָא זְחַלְתִּי עַל-כֵּן וְיִשִּׁישִׁים וְאַתָּם לְיָמִים
l·imim u·athm ishishim ol·kn zchlthi u·aira m·chuth
to·days and·you^(P) hoary-ones on·so I-skulked and·I-am-fearing from·to-^mdisclose-of

דָּעִי אָתְּכֶם :
do·i ath·km :
knowledge-of·me »·you^(P)

32:7 וְדַבְּרוּ יָמִים אֲמַרְתִּי וְרַב יָדִיעוּ שָׁנִים חֻכְמָה :
amrthi imim idbru u·rb shnim idiou chkme :
I-said days they-shall-^mspeak and·many-of years they-shall-^cmake-known wisdom

32:8 אַכֵּן רִיחַ בְּאִנּוּשׁ הִיא וְנִשְׁמַת שְׁדֵי תְּבִינִם :
akn ruch - eia b·anush u·nshmt shdi thbin·m :
surely spirit she in·mortal and·breath-of Who-Suffices she-is-^cgiving-understanding·them

32:9 לֹא רְבִים יַחְכְּמוּ וְזָקְנִים יְבִינוּ מִשְׁפָּט :
la - rbim ichkmu u·zqnm ibinu mshpht :
not grand-ones they-are-being-wise and·old-ones they-are-understanding judgment

32:10 לְכֵן אָמַרְתִּי שְׁמַעָה לְךָ לֵי אַחֲוֶה דָעִי אַף - אֲנִי :
lkn amrthi shmo·e - l·i achue do·i aph - ani :
therefore I-say listen-you ! to·me I-am-^mdisclosing knowledge-of·me indeed I

32:11 הֲנֹן לְדַבְרֵיכֶם הִוְחַלְתִּי אֲזִין עַד תְּבוּנֹתֶיכֶם - עַד
en euehlthi l·dbri·km azin od - thbunthi·km
behold ! I-waited for·words-of·you^(P) I-am-^cgiving-ear unto understandings-of·you^(P)

עַד תַּחְקְרוּן - מְלִין :
od - thchgru·n mlin :
until you^(P)-are-investigating declarations

32:12 וְעַדֶיכֶם אֲתַבּוּן וְהִנֵּה אֵין מוֹכִיחַ לְאִיּוֹב
u·odi·km athbunn u·ene ain l·aiub mukich
and·unto·you^(P) I-am-^cconsidering and·behold ! there-is-no to·Job one-^ccorrecting

עֹנֶה אֲמַרְיוֹ מִכֶּם :
oune amri·u m·km :
one-answering sayings-of·him from·you^(P)

1. So these three men ceased to answer Job, because he [was] righteous in his own eyes.

2 Then was kindled the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the kindred of Ram: against Job was his wrath kindled, because he justified himself rather than God.

3 Also against his three friends was his wrath kindled, because they had found no answer, and [yet] had condemned Job.

4 Now Elihu had waited till Job had spoken, because they [were] elder than he.

5 When Elihu saw that [there was] no answer in the mouth of [these] three men, then his wrath was kindled.

6. And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I [am] young, and ye [are] very old; wherefore I was afraid, and durst not shew you mine opinion.

7 I said, Days should speak, and multitude of years should teach wisdom.

8 But [there is] a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

9 Great men are not [always] wise: neither do the aged understand judgment.

10 Therefore I said, Hearken to me; I also will shew mine opinion.

11 Behold, I waited for your words; I gave ear to your reasons, whilst ye searched out what to say.

12 Yea, I attended unto you, and, behold, [there was] none of you that convinced Job, [or] that answered his words:

32:13 פָּן תֹּאמְרוּ - מִצָּאנוּ חֵכְמָה אֵל יִדְפְּנוּ אֵל : אִישׁ - לֹא
 phn - thamru mtzanu chkme al idph·nu la - aish :
 lest you^(P)-are-saying we-found wisdom El he-shall-whisk-away·him not man

32:14 וְלֹא עָרַךְ - אֵלַי מְלִין וּבְאִמְרֵיכֶם לֹא אֲשִׁיבֵנוּ :
 u·la - ork al·i mlin u·b·amri·km la ashib·nu :
 and·not he-arrayed to·me declarations and·in·sayings-of·you^(P) not I-shall-^creply·him

32:15 חָתוּ עָנוּ - לֹא עוֹד הֵעֲתִיקוּ מֵהֶם מְלִים :
 chthu la - onu oud eothiqu m·em mlim :
 they-are-dismayed not they-answer further they-^cshift from·them declarations

32:16 וְהוֹחַלְתִּי כִי יִדְבְּרוּ לֹא - כִּי עֹמְדוּ לֹא עָנוּ - עוֹד :
 u·euchlthi ki - la idbru ki omdu la - onu oud :
 and·I-^cwaited that not they-are-^mspeaking that they-stand not they-answer further

32:17 אֲעֹנֶה אֶף - אֲנִי חֶלְקִי אֲחִיָּה דְעִי : אֶף - אֲנִי :
 aone aph - ani chlq·i achue do·i aph - ani :
 I-shall-answer indeed I portion-of·me I-shall-^mdisclose knowledge-of·me indeed I

32:18 כִּי מְלִתִּי מְלִים הִצִּיקְתִּי רוּחַ בִּטְנִי :
 ki mlthi mlim etziqth·ni ruch btn·i :
 that I-am-full declarations she-^cconstrains·me spirit-of belly-of·me

32:19 הִנֵּה בִּטְנִי - כִּינּוּן יִפְתַּח - לֹא כָּאֲבוֹת חֲדָשִׁים :
 ene - btn·i k·iin la - ipthch k·abuth chdshim :
 behold ! belly-of·me as·wine not he-is-being-opened as·skin-bags new-ones

יִבְקַע :
 ibqo :
 he-is-being-rent

32:20 אֲדַבְּרָה וַיִּרְוַח אֶפְתַּח לִי - שְׁפָתַי וְאֲעֹנֶה :
 adbre u·iruch - l·i aphthch shpht·i u·aone :
 I-shall-^mspeak and·he-shall-ventilate to·me I-shall-open lips-of·me and·I-shall-answer

32:21 אֵל נָא - אֲשָׂא פְנֵי אִישׁ - וְאֵל אָדָם לֹא אֲכַנֶּה :
 al - na asha phni - aish u·al - adm la akne :
 must-not-be please ! I-am-respecting faces-of man and·to human not I-shall-^mtitle

32:22 כִּי לֹא יִדְעֵתִי לֹא אֲכַנֶּה עֲשֵׂנוּ יִשְׂאֵנִי כְּמֹעַט :
 ki la idothi akne k·mot isha·ni osh·ni :
 that not I-know I-shall-^mtitle as·little he-shall-carry-off·me one-making^{do}-of·me

¹³ Lest ye should say, We have found out wisdom: God thrusteth him down, not man.

¹⁴ Now he hath not directed [his] words against me: neither will I answer him with your speeches.

¹⁵ . They were amazed, they answered no more: they left off speaking.

¹⁶ When I had waited, (for they spake not, but stood still, [and] answered no more;)

¹⁷ [I said], I will answer also my part, I also will shew mine opinion.

¹⁸ For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

¹⁹ Behold, my belly [is] as wine [which] hath no vent; it is ready to burst like new bottles.

²⁰ I will speak, that I may be refreshed: I will open my lips and answer.

²¹ Let me not, I pray you, accept any man's person, neither let me give flattering titles unto man.

²² For I know not to give flattering titles; [in so doing] my maker would soon take me away.